

Boils

Boils are painful bumps that are filled with pus. Boils form under the skin when germs called bacteria infect a hair follicle where a hair forms. Boils may occur anywhere on the body, but are most often found on the face, neck, armpits, buttocks and thighs. A boil often takes about 14 days to heal.

Signs of Boils

A bump or open sore that:

- Grows quickly, often within 24 hours
- Is red, yellow or white at the tip
- Has drainage or pus as the boil breaks open
- Swells
- Is warm
- Is tender or painful

Your Care

- Keep your skin clean.
- Do not pick or squeeze the boil. Bacteria can spread to nearby skin and cause the infection to spread.
- Apply a clean, warm, wet washcloth to the area several times a day to aid healing and reduce swelling.

Furoncles

Les furoncles sont des bosses douloureuses qui sont remplies de pus. Les furoncles se forment sous la peau lorsque des germes appelés « bactéries » infectent un follicule pileux où se forme un poil. Les furoncles peuvent survenir n'importe où sur le corps, mais on les observe le plus fréquemment sur le visage, le cou, les aisselles, les fesses et les cuisses. Il faut souvent environ 14 jours pour qu'un furoncle guérisse.

Signes des furoncles

Une bosse ou une plaie ouverte qui :

- grossit rapidement, souvent en moins de 24 heures
- est rouge, jaune ou blanche au sommet
- présente un écoulement ou du pus lorsque le furoncle se fissure
- gonfle
- est chaude
- est sensible ou douloureuse

Votre traitement

- Votre peau doit rester propre.
- Ne grattez ou ne pressez pas le furoncle. Les bactéries peuvent se propager dans la peau environnante et provoquer la propagation de l'infection.
- Appliquez un linge propre, chaud et humide sur la zone plusieurs fois par jour afin de faciliter la guérison et de réduire la tuméfaction.

Call your doctor if you have:

- A very painful or large boil
- A fever
- New boils
- Red lines coming out from a boil. This may be a sign that the infection has entered your blood stream.
- A boil that does not improve by day 10
- A boil that has not healed in 14 days

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Appelez votre médecin si vous observez :

- un furoncle très gros ou douloureux
- de la fièvre
- de nouveaux furoncles
- des lignes rouges qui proviennent d'un furoncle. Ceci peut être un signe que l'infection est entrée dans votre circulation sanguine.
- un furoncle dont l'état ne s'améliore pas au bout du dixième jour
- un furoncle qui n'est pas guéri en 14 jours

Adressez-vous à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes.

2007– 11/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Boils. French.